

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**GPA/IC/W/19**

9 de mayo de 1995

(95-1217)

**Comité Provisional de Contratación Pública**

Original: inglés

## TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN EN LA CONTRATACIÓN PÚBLICA

### Preguntas y observaciones de las Comunidades Europeas

Durante la reunión del Comité Provisional celebrada el 4 de abril de 1995, la Secretaría recibió de la delegación de las Comunidades Europeas la siguiente comunicación, con la petición de que se la distribuyese a los miembros de ese Comité.

---

Las Comunidades Europeas desean expresar su satisfacción por la labor realizada por la Secretaría al redactar la lista de cuestiones identificadas para su posible examen que figuraba en el anexo 2 del orden del día anotado de la reunión del 4 de abril de 1995. (Este anexo se reprodujo ulteriormente como documento GPA/IC/W/18 de 19 de abril de 1995.) Convenimos en que es útil estructurar el examen relativo a la tecnología de la información con arreglo a las dos categorías distintas de utilización descritas: el acceso a las oportunidades y la contratación electrónica. Al redactar las presentes observaciones hemos seguido, por tanto, la estructura adoptada en el documento GPA/IC/W/18 pero hemos añadido también una referencia al vínculo entre la transparencia de los anuncios en las bases de datos y las estadísticas sobre la supervisión de la aplicación del Acuerdo.

### Complemento al cuestionario

A fin de identificar la información adicional que se necesita para facilitar un examen y un debate claros de las ventajas y dificultades asociadas con la utilización de las bases de datos, existentes o proyectadas de oportunidades de contratación, insertamos seguidamente una lista de la información básica que es a nuestro juicio necesaria para permitir el progreso futuro de tal examen:

### Cobertura

1. ¿Abarca(n) la(s) base(s) de datos toda la contratación a la que se aplica el nuevo Acuerdo, y en particular:
  - los niveles administrativos: todas las entidades de los anexos 1, 2 y 3
  - los tipos de contratos: suministros, obras y servicios?
2. ¿Existe más de una base de datos?

### Integridad

3. ¿Se encuentran también en la(s) base(s) de datos todos los anuncios que deben insertarse con arreglo al artículo IX y al párrafo 1 del artículo XVIII en las publicaciones enumeradas en el apéndice II? En otras palabras ¿las bases de datos contienen los mismos anuncios que es obligatorio publicar en forma impresa?
4. ¿Contienen los anuncios incluidos en la base de datos por lo menos la misma información mínima que debe publicarse con arreglo al artículo IX y al párrafo 1 del artículo XVIII y, en particular, la exigida por el apartado f) de dicho párrafo, es decir, los medios de identificar los anuncios de convocatoria a licitación originales a que corresponden los anuncios de adjudicación?

### Transparencia

5. ¿Cómo se identifican los anuncios abarcados por el Acuerdo?
6. ¿Se efectúa alguna comprobación de que esta identificación es correcta?
7. ¿Existe una estructura de la base de datos, es decir, se ajusta cada tipo de notificación a una estructura normalizada?
8. ¿Qué clasificación se utiliza, en su caso, para describir de manera resumida las adquisiciones?
9. Cuando existen bases de datos en un idioma que no es uno de los idiomas oficiales del GATT, ¿qué anuncios y qué información se resumen en uno de estos idiomas?

### Acceso internacional

10. ¿Con qué medios de acceso internacional se cuenta?
11. ¿Hay limitaciones a tal acceso, de carácter técnico o de otra naturaleza?

Tras comparar la lista anterior de 11 preguntas básicas con las respuestas al cuestionario recibidas, deseamos formular ciertas preguntas suplementarias a determinadas delegaciones, por estimar que se necesitan informaciones o aclaraciones adicionales.

### Estados Unidos

La respuesta de los Estados Unidos al cuestionario parece centrarse en la iniciativa de comercio electrónico. Ese país no ha suministrado, por tanto, ninguna información relativa a las bases de datos sobre oportunidades. ¿Podrían los Estados Unidos proporcionar la información enumerada en las preguntas 1 a 11 anteriores, además de toda otra información pertinente solicitada en el cuestionario GPA/IC/W/4/Rev.1?

### Canadá

En respuesta a la pregunta 1 del cuestionario GPA/IC/W/4/Rev.1, el Canadá expresa que en el Open Bidding Service (Servicio de Licitaciones Abiertas, OBS) se hacen listados de "las oportunidades de contratación pública de bienes y servicios", donde "se incluyen las oportunidades sujetas al Código de Compras del Sector Público del GATT". ¿Podría aclarar o confirmar el Canadá que el OBS abarca toda la contratación a la que se aplica el nuevo Acuerdo, según lo expresado en la pregunta 1 anterior?

Además, ¿podría suministrar el Canadá la información solicitada en las preguntas 2 a 8 anteriores?

#### Japón

En la respuesta del Japón se indicaba que la JETRO estaba creando una base de datos que debía estar en condiciones de funcionar a fin de marzo de 1995. Cuando se disponga de tal información, ¿podría quizás Japón suministrar las informaciones solicitadas en los apartados 1 a 11 anteriores, además de toda otra información pertinente pedida en el cuestionario GPA/IC/W/4/Rev.1?

#### Corea

¿Podría suministrar Corea la información suplementaria solicitada en los apartados 2 a 9 anteriores?

#### Suiza

¿Dispone Suiza de alguna otra información, además de la contenida en su respuesta del documento GPA/IC/W/7/Add.2, en particular en lo relativo al establecimiento de un banco central de datos y al uso de ese banco de datos por los cantones?

#### Vínculos con las estadísticas de aplicación del Acuerdo

El Grupo de Trabajo sobre la Comunicación de Estadísticas se está ocupando de la cuestión del suministro de estadísticas para supervisar la aplicación del Acuerdo. Una de las principales cuestiones que se están examinando es la del modo de llegar a una definición utilizable de país de origen para facilitar la supervisión. Estimamos que la información sobre el país de origen no es suficiente por sí sola para medir el nivel de aplicación del Acuerdo y que ésta debe combinarse con estadísticas sobre la transparencia de los anuncios. Plantearemos nuevamente esta cuestión en el Grupo de Trabajo sobre la Comunicación de Estadísticas del Comité Provisional.

Cuando se disponga de la información indicada en los apartados 1 a 11 anteriores, estimamos que se podría pasar a examinar el modo en que podría utilizarse la información disponible en las bases de datos a fin de obtener estadísticas sobre la transparencia de los anuncios.

#### Acceso a las oportunidades de contratación

En los puntos 3 a 7 del documento GPA/IC/W/18 se plantean ciertas cuestiones importantes sobre las bases de datos, de las que será necesario ocuparse cuando se disponga de la información indicada en los apartados 1 a 11 anteriores. Estimamos que muchas de las cuestiones planteadas son de naturaleza técnica y están muy relacionadas con el uso de normas internacionales.

Por lo que se refiere al punto 3, es menester establecer si puede interrogarse a las bases de datos de las Partes utilizando normas internacionales tales como el Standard Query Language (Lenguaje Normalizado de Consulta, SQL).

En relación con el punto 4, es importante la utilización por las Partes de instrumentos tales como el Graphical User Interface (Interfaz Gráfico de Usuario, GUI), así como el suministro de información sobre los Sistemas de Gestión de Bases de Datos (Database Management Systems, DBMS) y los equipos empleados para las bases de datos.

En cuanto al punto 5, el principio general debería ser que, dado que los datos constituyen un producto destinado a utilizarse en el mercado, los proveedores deberían pagar por ellos. No obstante, también deberíamos considerar la posibilidad de que ciertas informaciones se distribuyan gratuitamente a organizaciones que no tengan fines de lucro y cuyo objeto sea aumentar la participación en las licitaciones, por ejemplo la de las empresas pequeñas y medianas.

Los puntos 6 y 7 referentes al intercambio de datos plantean problemas relacionados con la seguridad, con los derechos de autor y de reproducción y con consecuencias jurídicas de ese intercambio, además de problemas técnicos y de los derivados del costo de reproducir los datos de cada Parte. En términos generales, opinamos que si lográsemos hacer progresos en relación con los puntos 3 y 4, la importancia de la cuestión del intercambio de datos disminuiría.

#### Contratación electrónica

Por lo que se refiere a los puntos 8 y 9, sólo podemos reiterar la importancia de utilizar normas internacionales tales como EDIFACT y del compromiso de las Partes de utilizar esas normas.

En lo relativo al punto 10, es menester reexaminar las disposiciones pertinentes del Acuerdo, a fin de establecer cuáles serían las modificaciones necesarias para tener en cuenta el uso de la tecnología de la información.

#### Conclusión

Dado que muchas de las cuestiones antes planteadas son de naturaleza técnica y se relacionan con la importante cuestión del uso de normas internacionales, propondríamos que se estableciera un grupo de trabajo técnico mixto a fin de examinar esas cuestiones y formular propuestas conjuntas, que comprendan quizás la iniciación de un proyecto experimental en el ámbito internacional.